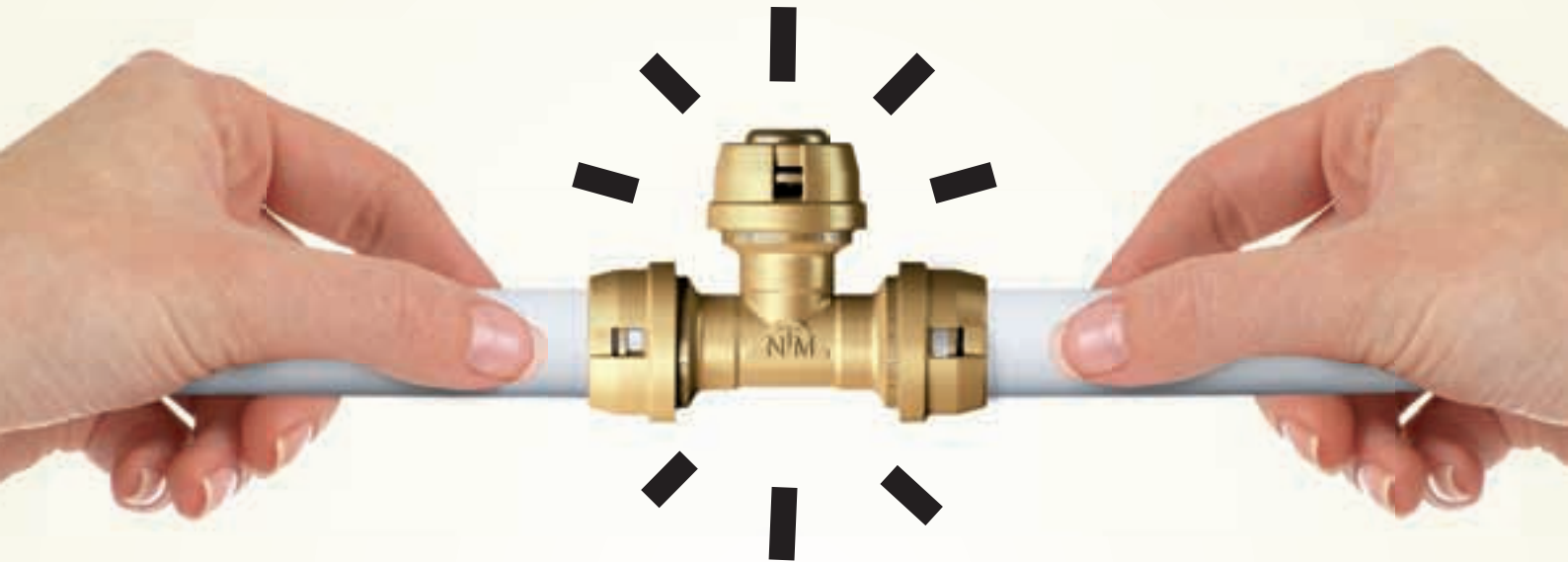


"Fit"



Vos seules mains suffisent.
Verwenden Sie nur Ihre Hände.

Le coupleur rapide qui s'installe
instantanément, "**sans aucun outil**".

Der Schnellanschluss für die
schnelle "werkzeugfreie" Montage.



Catalogue / Tarif 50.0
Katalog / Preisliste 50.0

Mars / März 2010

www.ntmspa.com



MANUFACTURE ITALIENNE DE RACCORDS ET VANNES ITALIENISCHES ARMATURENWERK



Certifications système gestion qualité Zertifikationen des Qualitätsmanagementsystems



[FR]

La soussignée **NTM spa**

fabricant de pièces pour systèmes de chauffage
de distribution et d'adduction d'eau sanitaire et de gaz,
siège social : Brandico (BS) – ITALIE
Via John Maynard Keynes, 15/17
Conformément aux termes du Décret ministériel
D.M. 37/08 du 27/03/2008
"Règlement portant réorganisation des dispositions
en matière d'activité d'installation des circuits
à l'intérieur d'édifices"

DÉCLARE

Que tous les produits qu'elle commercialise sont conçus
et fabriqués dans le respect des normes techniques en vigueur
et selon les critères de Qualité prévus par les
Normes Internationales EN ISO 9000.

La qualité des produits **NTM spa**
a été évaluée conforme aux exigences de la norme
ISO 9001: 2008 Moody International Certification
qui certifie la rigueur de notre entreprise
dans le développement, la fabrication et la commercialisation
de ses articles en catalogue.

Le représentant légal

FAC-SIMILÉ

L'original de ce document et le texte intégral des
Normes et des Décrets sont disponibles auprès du service juridique de
NTM spa – Via John Maynard Keynes, 15/17 – 25030 Brandico (BS) - ITALIE



[DE]

Die Unterzeichnete Firma **NTM spa**,

Hersteller von Komponenten für Heizungsanlagen und
Sanitär- und Gasverteilungsanlagen,
mit Sitz in Brandico (BS) – ITALIEN
Via John Maynard Keynes, 15/17

ERKLÄRT

gemäß Ministerialdekret 37/08 vom 27.03.2008
"Verordnung zur Neuordnung der Bestimmungen bezüglich
Tätigkeiten für die Installation von Anlagen im
Inneren von Gebäuden",

dass alle an die Kundschaft gelieferten Produkte gemäß den
geltenden technischen Vorschriften und nach den von der inter-
nationalen Norm EN ISO 9000 vorgesehenen
Qualitätskriterien geplant und konstruiert werden.

Die Qualität der Produkte der Firma **NTM spa**
wurde mit der Zertifizierung
ISO 9001: 2008 Moody International Certification
anerkannt, welche die Seriosität des Unternehmens bei der
Entwicklung, Herstellung und Vermarktung ihrer
Katalogartikel bescheinigt.

Der gesetzliche Vertreter

ORIGINALGETREUE KOPIE

Das Original des vorliegenden Dokuments und der vollständige Text der zitierten
Normen und Dekrete stehen in der Rechtsabteilung der Firma **NTM spa** – Via
John Maynard Keynes, 15/17 – 25030 Brandico (BS) zur Verfügung.





Coupleurs rapides pour tuyaux Multicouche

Steckfittings für Mehrschichtverbundrohre

[FR]

Forte d'une **EXPERIENCE TRENTENAIRE** dans la production de coupleurs et raccords, **NTM SPA**, la **PREMIÈRE AU MONDE** a réalisé une nouvelle génération de coupleurs pour tuyaux multicouche qui bouleversera totalement la façon de réaliser les installations hydro-thermo-sanitaire. Les techniques d'installation s'en trouvent grandement facilitées et il est aujourd'hui possible de dire

ASSEZ !!!!!

- Des **COUPLEURS** totalement ou partiellement **EN PLASTIQUE, FORTEMENT POLLUANTS, NON-RECYCLABLES** et avec un rapport prix/bénéfice médiocre, proposés par des fabricants ne possédant pas le savoir-faire industriel pour réaliser des produits identiques en métal.
- D'utiliser des **OUTILS DE POSE** très coûteux et destinés à limiter le choix des installateurs (ÉBARBEURS – SERTISSEURS – CLÉS ETC.) en leur imposant des outils à des **PRIX TRÈS ÉLEVÉS**.
- **DES SLOGANS MENSONGERS** et trompeurs – COUPLEURS À SERTIR MULTI PINCE (à parité de profils ils le sont tous) – COUPLEURS À SERTIR qui fuient s'ils ne sont pas sertis (s'ils sont positionnés sans sertissage, ils fuient tous).

MAINTENANT IL Y A "FIT" !!!!!

LE COUPLEUR RAPIDE UNIQUE

100% EN LAITON / ÉCOLOGIQUE / RECYCLABLE
100% UTILISABLE UNIQUEMENT AVEC LES MAINS
100% DÉMONTABLE ET RÉUTILISABLE
100% DESIGN INNOVANT
100% FABRIQUÉ EN ITALIE

[DE]

Die Firma **NTM SPA** hat auf der Grundlage ihrer **WELTWEIT EINZIGARTIGEN DREISSIGJÄHRIGEN ERFAHRUNG** in der Herstellung von Fittings eine neue Generation von Fittings für Mehrschichtverbundrohre realisiert, welche die Installationstechnik bei Wasserversorgungs-, Heizungs- und Sanitäreinrichtungen von Grund auf ändern. Daher ist jetzt

SCHLUSS !!!!!

- mit den ganz oder teilweise aus **PLASTIK** bestehenden **UMWELTBELASTENDEN UND NICHT RECYCLBAREN FITTINGS**, die für den Benutzer unwirtschaftlich sind und von Herstellern angeboten werden, die unfähig sind, gleichwertige Produkte aus Metall herzustellen.
- mit der Verwendung von teuren **INSTALLATIONSWERKZEUGEN**, die faktisch dazu bestimmt sind, die Wahlfreiheit des Installateurs einzuschränken (ENTGRATER – ROHRPRESSEN – SCHRAUBENSCHLÜSSEL usw.), die von den Herstellern **ZU SEHR HOHEN PREISEN** aufgezwungen werden;
- **MIT DEN IRREFÜHRENDEN SLOGANS**, die nicht der Wahrheit entsprechen: "PRESSFITTINGS FÜR MEHRERE PRESSBACKENKONTUREN" (bei gleicher Kontur sind sie das alle) und "PRESSFITTINGS, DIE NICHT VERPRESST WERDEN, LECKEN" (unverpresst lecken sie alle).

JETZT GIBT ES "FIT" !!!!!

DAS EINZIGARTIGE STECKFITTING

100% AUS MESSING / UMWELTFREUNDLICH / RECYCELBAR
100% EINBAU NUR MIT DEN HÄNDEN
100% AUSBAUBAR UND WIEDERVERWENDBAR
100% INNOVATIVES DESIGN
100% MADE IN ITALY

100%

EN LAITON / ÉCOLOGIQUE / RECYCLABLE - MESSING / UMWELTFREUNDLICH / RECYCELBAR



SANS PLASTIQUE / KEIN PLASTIK



NO



NO



NO

PLUS BESOIN D'OUTILS / SIND UNNÖTIG



ÉVOLUEZ !!!

N'UTILISEZ PLUS D'OUTILS SERVEZ-VOUS UNIQUEMENT DE VOS MAINS

MACH'S BESSER!!!

VERWENDE KEINE WERKZEUGE, SONDERN NUR DIE HÄNDE!

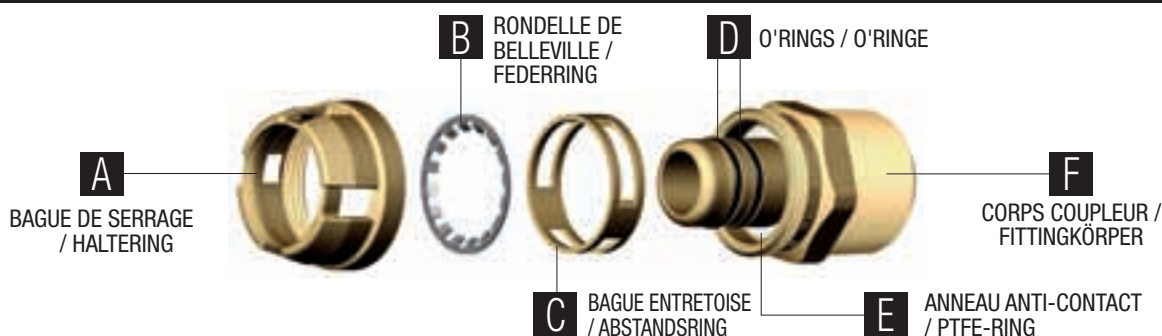


Coupleurs rapides pour tuyaux Multicouche

Steckfittings für Mehrschichtverbundrohre



DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE HINWEISE



[FR]

- A) Bague de serrage estampée à chaud en laiton UNI EN 12165 CW617N sablé acier.
- B) Rondelle de Belleville de blocage en acier inox 304 UNI EN 10204.
- C) Bague entretoise en laiton normalisé UNI EN 12164 CW614N
- D) O-RINGS en EPDM peroxyde homologuée ACS pour eau potable
- E) Anneau anti-contact aluminium / laiton en P.T.F.E.
- F) Corps coupleur en laiton UNI EN 12165 CW617N estampé à chaud, sablé acier ou réalisé à partir d'une barre trefilée en laiton normalisé UNI EN 12164 CW614N Filetages et taraudages de jonction selon norme EN 10226-1 (ISO 7). Marquage selon norme UNI ISO 21003 avec ajout de "MADE IN ITALY". Sur demande, il est fourni exempt de plomb selon normes ANSI/NSF61 et AS/NZS4020.

[DE]

- A) Gesenkgeschmiedeter Haltering aus Messing UNI EN 12165 CW617N, sandgestrahlt.
- B) Federring aus Edelstahl 304 UNI EN 10204.
- C) Abstandsring aus normalgeglühtem Messing UNI EN 12164 CW614N.
- D) O-RINGE aus peroxid-vernetztem EPDM mit ACS-Zulassung für Trinkwasser.
- E) PTFE-Ring zur Vermeidung des Kontakts zwischen Aluminium und Messing.
- F) Fittingkörper aus Messing UNI EN12165 CW617N, gesenkgeschmiedet und stahlgestrahlt, oder aus einer kaltgezogenen Stange aus normalgeglühtem Messing UNI EN 12164 CW614N. Innen- und Außengewinde nach EN 10226-1 (ISO 7). Kennzeichnung nach UNI ISO 21003 mit Zusatz "MADE IN ITALY". Auf Anfrage bleifreie Ausführung gemäß ANSI/NSF61 und AS/NZS4020 lieferbar.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGEANLEITUNG

[FR]

- A) Couper le tuyau multicouche perpendiculairement à son axe en ayant soin de supprimer les ébarbures éventuelles et/ou les copeaux résiduels.
- B) Calibrer le tuyau pour corriger les ovalisations éventuelles à l'aide d'un instrument sans lame ni tranchant afin de ne pas endommager la partie en plastique car la moindre entaille risque de compromettre l'étanchéité à la pression (calibre Art. 498).
- C) Pour faciliter l'introduction des O' Rings et pour leur garantir la meilleure élasticité, lubrifier l'ouverture du tuyau avec de la graisse ou du lubrifiant compatible avec l'eau potable.
- D) Contrôler manuellement que la bague de retenue A du raccord est serrée jusqu'au fond du filetage. Contrôler ensuite qu'elle ne peut plus tourner dans le sens de la fermeture. En cas contraire, serrer manuellement la bague de retenue A jusqu'au fond du filetage, de façon à la bloquer. Introduire le tuyau multicouche dans le raccord jusqu'à la butée mécanique.

[DE]

- A) Das Mehrschichtverbundrohr senkrecht zu seiner Längsachse ablängen. Grate und Späne entfernen.
- B) Das Rohr mit einem Werkzeug kalibrieren, das keine scharfen Kanten aufweist, um nicht die Kunststoffschicht einzuschneiden, da hierdurch die Druckdichtigkeit beeinträchtigt werden könnte (Kalibrierer Art. 498)
- C) Für Trinkwasserleitungen zulässiges Fett oder Schmiermittel auf das Rohrende auftragen, damit die O-Ringe leichter aufgesteckt werden können und elastisch bleiben.
- D) Mit der Hand kontrollieren, ob der Haltering A des Fittings bis zum Ende des Gewindes angezogen ist und folglich nicht weiter in Einschraubrichtung gedreht werden kann. Andernfalls den Haltering A mit der Hand bis zum Ende des Gewindes verschrauben, bis er fest sitzt. Das Mehrschichtverbundrohr bis zum Anschlag in das Fitting schieben.

DÉMONTAGE ET RÉUTILISATION / AUSBAU UND WIEDERVERWENDUNG

[FR]

- A) Purger la pression du circuit en interrompant le flux du fluide en amont du coupleur à démonter.
- B) Dévisser la bague de serrage A manuellement (se munir de gants de travail appropriés) et retirer le tuyau du coupleur.
- C) Couper la rondelle de Belleville B à l'aide d'une petite pince coupante à bec (Fig. 01) du commerce et la remplacer par une rondelle neuve.
- D) Placer les composants rondelle de Belleville B et bague entretoise C à l'intérieur de la bague de serrage A. Veiller à bien remonter la rondelle de Belleville B dans le bon sens, c'est à dire avec les petites dents tournées vers la bague entretoise (Fig. 02). Toute erreur de sens de montage de la rondelle de Belleville empêchera l'introduction du tuyau multicouche dans le coupleur. Le cas échéant, répéter l'opération en changeant le sens de la rondelle de Belleville B.
- E) Visser la bague de serrage A manuellement (se munir de gants de travail appropriés) jusqu'à la butée contre le corps du coupleur.
- F) Introduire le tuyau multicouche dans le coupleur jusqu'à la butée mécanique en suivant les instructions de montage.

[DE]

- A) Den Zufluss vor dem Fitting absperren, um die Anlage drucklos zu machen.
- B) Den Haltering A mit der Hand (Schutzhandschuhe tragen!) abschrauben und dann das Rohr aus dem Fitting ziehen.
- C) Den Federring B mit einer handelsüblichen kleinen Blechschere durchschneiden (Abb. 01) und durch einen neuen Federring ersetzen.
- D) Den Federring B und den Abstandsring C in den Haltering A einsetzen. Hierbei darauf achten, den Federring B mit den Zähnen zum Abstandsring gerichtet einzusetzen (Abb. 02). Wird der Federring B falsch herum in das Fitting eingesetzt, bemerkt man dies gleich, da sich dann das Mehrschichtverbundrohr nicht in das Fitting schieben lässt. Man muss dann den Federring B richtig herum einsetzen.
- E) Den Haltering A mit der Hand (Schutzhandschuhe tragen!) bis zum Anschlag gegen den Fittingkörper schrauben.
- F) Das Mehrschichtverbundrohr wie für den Einbau beschrieben bis zum Anschlag in das Fitting schieben.

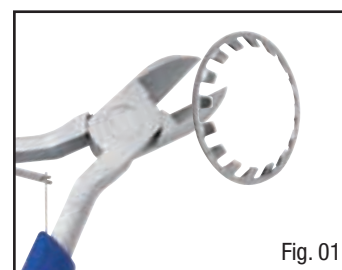


Fig. 01

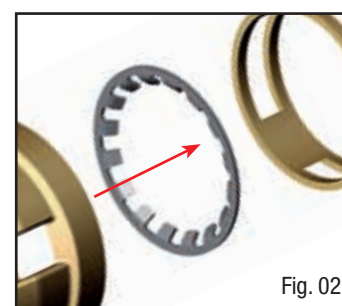


Fig. 02

Coupleurs rapides pour tuyaux Multicouche

Steckfittings für Mehrschichtverbundrohre

ART. 7900



Coupleur
droit mâle
Fitting, gerade,
Außengewinde

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7900143/820	14x3/8	2.0	3,44	10	300
7900141/220	14x1/2	2.0	2,94	10	300
7900143/420	14x3/4	2.0	5,44	10	250
7900163/820	16x3/8	2.0	2,94	10	300
7900161/220	16x1/2	2.0	2,51	10	300
7900163/420	16x3/4	2.0	4,33	10	250
7900181/220	18x1/2	2.0	3,92	10	250
7900183/420	18x3/4	2.0	4,33	10	200
7900201/220	20x1/2	2.0	3,78	10	200
7900203/420	20x3/4	2.0	4,02	10	180
7900253/425	25x3/4	2.5	7,02	—	120
7900251/025	25x1/0	2.5	7,39	—	100
7900263/430	26x3/4	3.0	6,77	—	120
7900261/030	26x1/0	3.0	7,28	—	100
7900321/030	32x1/0	3.0	11,30	—	60
79003211/430	32x1.1/4	3.0	14,69	—	50

SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST

7900163/8225	16x3/8	2.25	3,82	10	300
7900161/2225	16x1/2	2.25	3,58	10	300
7900163/4225	16x3/4	2.25	5,63	10	250
7900201/225	20x1/2	2.5	4,91	10	200
7900203/425	20x3/4	2.5	5,42	10	180

ART. 7902



Coupleur
droit femelle
Fitting, gerade,
Innengewinde

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7902143/820	14x3/8	2.0	4,88	10	250
7902141/220	14x1/2	2.0	4,37	10	250
7902143/420	14x3/4	2.0	4,52	10	200
7902163/820	16x3/8	2.0	3,47	10	250
7902161/220	16x1/2	2.0	3,14	10	250
7902163/420	16x3/4	2.0	4,52	10	200
7902181/220	18x1/2	2.0	3,96	10	250
7902183/420	18x3/4	2.0	4,64	10	200
7902201/220	20x1/2	2.0	3,96	10	200
7902203/420	20x3/4	2.0	4,46	10	160
7902201/020	20x1/0	2.0	7,85	10	160
7902253/425	25x3/4	2.5	6,60	—	120
7902251/025	25x1/0	2.5	7,61	—	100
7902263/430	26x3/4	3.0	6,48	—	120
7902261/030	26x1/0	3.0	7,39	—	100
7902321/030	32x1/0	3.0	11,30	—	60

SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST

7902163/8225	16x3/8	2.25	4,51	10	250
7902161/2225	16x1/2	2.25	4,32	10	250
7902163/4225	16x3/4	2.25	5,88	10	200
7902201/225	20x1/2	2.5	5,14	10	200
7902203/425	20x3/4	2.5	5,81	10	160

ART. 7901



Coupleur
double droit
Fitting, gerade,
doppelt

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7901141420	14x14	2.0	5,05	10	250
7901161620	16x16	2.0	4,62	10	200
7901181820	18x18	2.0	6,62	10	150
7901202020	20x20	2.0	6,62	10	120
7901252525	25x25	2.5	10,14	—	80
7901262630	26x26	3.0	10,14	—	80
7901323230	32x32	3.0	19,13	—	40
7901201620	20x16	2.0	6,85	10	150
790126301620	26x16	3.0-2.0	10,97	—	100
790126302020	26x20	3.0-2.0	10,00	—	80
790132302020	32x20	3.0-2.0	20,70	—	40
790132302630	32x26	3.0	20,70	—	40

SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST

79011616225	16x16	2.25	6,28	10	200
7901202025	20x20	2.5	8,62	10	120

ART. 7900 OR



Coupleur
droit mâle
+ o'ring
Fitting, gerade,
Außengewinde
+ O-Ringe

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7900141/220OR	14x1/2	2.0	3,44	10	300
7900161/220OR	16x1/2	2.0	3,12	10	300
7900181/220OR	18x1/2	2.0	5,09	10	250
7900201/220OR	20x1/2	2.0	5,26	10	200

SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST

7900161/2225OR	16x1/2	2.25	4,04	10	300
7900201/225OR	20x1/2	2.5	6,83	10	200

Coupleurs rapides pour tuyaux Multicouche

Steckfittings für Mehrschichtverbundrohre



ART. 7904



Coupleur
coudé mâle
Fitting, Bogen,
Außengewinde

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7904141/220	14x1/2	2.0	4,58	10	250
7904143/420	14x3/4	2.0	6,52	10	200
7904161/220	16x1/2	2.0	4,22	10	250
7904163/420	16x3/4	2.0	5,20	10	180
7904181/220	18x1/2	2.0	5,58	10	180
7904183/420	18x3/4	2.0	5,81	10	180
7904201/220	20x1/2	2.0	5,58	10	150
7904203/420	20x3/4	2.0	5,58	10	120
7904253/425	25x3/4	2.5	8,89	—	100
7904251/025	25x1/0	2.5	8,69	—	80
7904263/430	26x3/4	3.0	8,89	—	100
7904261/030	26x1/0	3.0	8,69	—	80
7904323/430	32x3/4	3.0	16,25	—	50
7904321/030	32x1/0	3.0	15,00	—	50
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7904161/2225	16x1/2	2.25	5,48	10	250
7904163/4225	16x3/4	2.25	6,76	10	180
7904201/225	20x1/2	2.5	7,25	10	150
7904203/425	20x3/4	2.5	7,25	10	120

ART. 7903



Coupleur
coudé double
Fitting, Bogen,
doppelt

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7903141420	14x14	2.0	6,34	10	200
7903161620	16x16	2.0	5,93	10	200
7903181820	18x18	2.0	7,68	10	160
7903202020	20x20	2.0	7,68	10	120
7903252525	25x25	2.5	12,66	—	80
7903262630	26x26	3.0	12,14	—	80
7903232330	32x32	3.0	20,30	—	50
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
79031616225	16x16	2.25	7,92	10	200
7903202025	20x20	2.5	9,98	10	120

ART. 7905



Coupleur
coudé femelle
Fitting, Bogen,
Innengewinde

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7905141/220	14x1/2	2.0	4,58	10	200
7905143/420	14x3/4	2.0	6,52	10	150
7905161/220	16x1/2	2.0	3,95	10	200
7905163/420	16x3/4	2.0	5,84	10	150
7905181/220	18x1/2	2.0	5,44	10	200
7905183/420	18x3/4	2.0	6,34	10	150
7905201/220	20x1/2	2.0	5,47	10	150
7905203/420	20x3/4	2.0	5,98	10	120
7905253/425	25x3/4	2.5	8,92	—	100
7905251/025	25x1/0	2.5	9,60	—	80
7905263/430	26x3/4	3.0	8,92	—	100
7905261/030	26x1/0	3.0	9,60	—	80
7905323/430	32x3/4	3.0	16,73	—	40
7905321/030	32x1/0	3.0	15,44	—	40
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7905161/2225	16x1/2	2.25	4,73	10	200
7905163/4225	16x3/4	2.25	7,58	10	150
7905201/225	20x1/2	2.5	7,12	10	150
7905203/425	20x3/4	2.5	8,38	10	120

ART. 7906



Coupleur avec bride
coudé femelle
Fitting mit Flansch,
Bogen, Innengewinde

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7906141/220	14x1/2	2.0	5,47	10	150
7906161/220	16x1/2	2.0	4,98	10	150
7906163/420	16x3/4	2.0	8,65	5	80
7906181/220	18x1/2	2.0	6,30	5	100
7906183/420	18x3/4	2.0	8,75	5	100
7906201/220	20x1/2	2.0	6,60	—	100
7906203/420	20x3/4	2.0	9,00	—	80
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7906161/2225	16x1/2	2.25	6,83	10	150
7906163/4225	16x3/4	2.25	8,47	5	80
7906201/225	20x1/2	2.5	8,57	—	100
7906203/425	20x3/4	2.5	9,89	—	80

Coupleurs rapides pour tuyaux Multicouche

Steckfittings für Mehrschichtverbundrohre



ART. 7908

Coupleur
en "T" mâle
Fitting, T-Stück,
Außengewinde

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7908141/220	14x1/2x14	2.0	7,42	10	130
7908161/220	16x1/2x16	2.0	6,47	10	130
7908181/220	18x1/2x18	2.0	8,12	10	100
7908183/420	18x3/4x18	2.0	9,60	5	80
7908201/220	20x1/2x20	2.0	11,53	5	70
7908203/420	20x3/4x20	2.0	8,12	5	70
7908253/425	25x3/4x25	2.5	13,14	1	50
7908251/025	25x1/0x25	2.5	13,48	1	50
7908263/430	26x3/4x26	3.0	13,14	1	50
7908261/030	26x1/0x26	3.0	13,48	1	50
7908321/030	32x1/0x32	3.0	21,13	1	25
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7908161/2225	16x1/2x16	2.25	8,41	10	130
7908201/225	20x1/2x20	2.5	14,99	5	70
7908203/425	20x3/4x20	2.5	8,80	5	70



ART. 7909

Coupleur
en "T" femelle
Fitting, T-Stück,
Innengewinde

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7909141/220	14x1/2x14	2.0	7,78	10	130
7909161/220	16x1/2x16	2.0	6,73	10	130
7909163/420	16x3/4x16	2.0	10,20	5	80
7909181/220	18x1/2x18	2.0	8,14	10	100
7909183/420	18x3/4x18	2.0	9,42	5	80
7909201/220	20x1/2x20	2.0	8,68	5	70
7909203/420	20x3/4x20	2.0	9,42	5	70
7909253/425	25x3/4x25	2.5	13,40	1	50
7909251/025	25x1/0x25	2.5	19,24	1	50
7909263/430	26x3/4x26	3.0	13,40	1	50
7909261/030	26x1/0x26	3.0	19,24	1	50
7909321/030	32x1/0x32	3.0	23,20	1	25
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7909161/2225	16x1/2x16	2.25	10,93	10	130
7909201/225	20x1/2x20	2.5	11,28	5	70
7909203/425	20x3/4x20	2.5	12,24	—	60



ART. 7926

Coupleur avec bride
double Femelle
Fitting mit Flansch,
doppelt, Innengewinde

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7926161/220	16x1/2x16	2.0	9,71	1	80
7926181/220	18x1/2x18	2.0	14,46	1	70
7926201/220	20x1/2x20	2.0	14,65	1	70
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7926161/2225	16x1/2x16	2.25	11,29	1	80
7926201/225	20x1/2x20	2.5	19,03	1	50



ART. 7910

Croix
Kreuzstück

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
79101420	14	2.0	15,38	5	70
79101620	16	2.0	12,10	5	70
79101820	18	2.0	15,96	1	50
79102020	20	2.0	15,96	1	50
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
791016225	16	2.25	15,71	5	70
79102025	20	2.0	20,74	10	200



ART. 7935

Bouchon d'extrémité
Verschlusskappe

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
79351620	16	2.0	3,16	10	250
79352020	20	2.0	5,34	10	130

Coupleurs rapides pour tuyaux Multicouche

Steckfittings für Mehrschichtverbundrohre



ART. 7907

Coupleur
en "T"
Fitting, T-Stück

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
79071420	14x14x14	2.0	9,42	10	130
79071620	16x16x16	2.0	7,58	10	130
79071820	18x18x18	2.0	10,66	10	100
79072020	20x20x20	2.0	9,82	5	70
79072525	25x25x25	2.5	16,81	—	50
79072630	26x26x26	3.0	16,81	—	50
79073230	32x32x32	3.0	28,91	—	25
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
790716225	16x16x16	2.25	10,75	—	130
79072025	20x20x20	2.5	13,84	—	70



ART. 7914

Rondelle de Belleville
Federring

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.
791414	14	0,16	100
791416	16	0,16	100
791418	18	0,20	100
791420	20	0,20	100
791425	25	0,32	50
791426	26	0,32	50
791432	32	0,45	30



ART. 7915

Bague de retenue
Haltering

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.
791514	14	0,90	50
791516	16	0,90	50
791518	18	1,10	40
791520	20	1,15	30
791525	25	1,75	25
791526	26	1,75	25
791532	32	2,45	20



ART. 7907

Coupleur
en "T"
Fitting, T-Stück

RÉDUIT / REDUZIERT

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7907162016	16x20x16	2.0	11,57	10	80
7907162020	16x20x20	2.0	12,83	10	80
7907181616	18x16x16	2.0	12,52	10	100
7907181618	18x16x18	2.0	10,66	10	100
7907201616	20x16x16	2.0	10,66	5	80
7907201620	20x16x20	2.0	11,84	5	80
7907201820	20x18x20	2.0	11,53	5	70
7907202520	20x25x20	2.0/2.5	19,09	—	70
7907202525	20x25x25	2.0/2.5	19,09	—	50
7907202620	20x26x20	2.0/3.0	15,82	—	50
7907202626	20x26x26	2.0/3.0	18,20	—	50
7907251625	25x16x25	2.5/2.0	19,09	—	50
7907252020	25x20x20	2.5/2.0	19,09	—	50
7907261616	26x16x16	3.0/2.0	17,44	—	50
7907261620	26x16x20	3.0/2.0	17,44	—	50
7907261626	26x16x26	3.0/2.0	16,10	—	50
7907262016	26x20x16	3.0/2.0	17,44	—	50
7907262020	26x20x20	3.0/2.0	16,10	—	50
7907262026	26x20x26	3.0/2.0	18,20	—	50
7907262620	26x26x20	3.0/2.0	16,81	—	50
7907263226	26x32x26	3.0	31,28	—	50
7907321632	32x16x32	3.0/2.0	28,96	—	25
7907322032	32x20x32	3.0/2.0	26,74	—	25
7907322626	32x26x26	3.0	33,36	—	25
7907322632	32x26x32	3.0	27,65	—	25
7907323226	32x32x26	3.0	31,28	—	25



ART. 7916

Anneau entretoise
Abstandsring

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.
791614	14	0,35	50
791616	16	0,35	50
791618	18	0,40	40
791620	20	0,45	30
791625	25	0,60	25
791626	26	0,60	25
791632	32	0,85	20

Coupleurs rapides pour tuyaux Multicouche

Steckfittings für Mehrschichtverbundrohre

ART. 7609



Collecteur linéaire
mâle / Femelle
Rif. 3/4

Verteiler, gerade,
Außengewinde/
Innengewinde Ref. 3/4

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Nr. uscite Nr. of ways	Prix € Preis €	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
76093/4162002	3/4x16	2,0	2	10,43	60
76093/41622502	3/4x16	2,25	2	11,43	60
76093/4202002	3/4x20	2,0	2	11,45	50
76093/4202502	3/4x20	2,5	2	12,95	50
76093/4162003	3/4x16	2,0	3	13,43	50
76093/41622503	3/4x16	2,25	3	14,93	50
76093/4202003	3/4x20	2,0	3	14,47	40
76093/4202503	3/4x20	2,5	3	16,47	40
76093/4162004	3/4x16	2,0	4	16,13	40
76093/41622504	3/4x16	2,25	4	18,13	40
76093/4202004	3/4x20	2,0	4	17,17	30
76093/4202504	3/4x20	2,5	4	19,47	30

ART. 7609



Collecteur linéaire
mâle / Femelle
Rif. 1/0

Verteiler, gerade,
Außengewinde/
Innengewinde Ref. 1/0

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Nr. uscite Nr. of ways	Prix € Preis €	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
76091/0162002	1/0x16	2,0	2	11,96	50
76091/01622502	1/0x16	2,25	2	12,96	50
76091/0202002	1/0x20	2,0	2	12,49	40
76091/0202502	1/0x20	2,5	2	13,99	40
76091/0162003	1/0x16	2,0	3	15,72	40
76091/01622503	1/0x16	2,25	3	17,22	40
76091/0202003	1/0x20	2,0	3	16,64	30
76091/0202503	1/0x20	2,5	3	18,64	30
76091/0162004	1/0x16	2,0	4	22,13	30
76091/01622504	1/0x16	2,25	4	24,13	30
76091/0202004	1/0x20	2,0	4	23,54	20
76091/0202504	1/0x20	2,5	4	26,04	20

ART. 7608



Collecteur Piko
mâle / Femelle
Rif. 3/4

Verteiler Piko,
Außengewinde/
Innengewinde Ref. 3/4

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Nr. uscite Nr. of ways	Prix € Preis €	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
76083/4162002R	3/4x16	2,0	2	22,10	24
76083/41622502R	3/4x16	2,25	2	25,10	24
76083/4202002R	3/4x20	2,0	2	24,01	24
76083/4202502R	3/4x20	2,5	2	27,01	24
76083/4162003R	3/4x16	2,0	3	32,44	16
76083/41622503R	3/4x16	2,25	3	36,94	16
76083/4202003R	3/4x20	2,0	3	33,63	16
76083/4202503R	3/4x20	2,5	3	40,97	16

ART. 7608



Collecteur Piko
mâle / Femelle
Rif. 1/0

Verteiler Piko,
Außengewinde/
Innengewinde Ref. 1/0

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Nr. uscite Nr. of ways	Prix € Preis €	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
76081/0162002R	1/0x16	2,0	2	23,87	24
76081/01622502R	1/0x16	2,25	2	25,87	24
76081/0202002R	1/0x20	2,0	2	26,90	24
76081/0202502R	1/0x20	2,5	2	29,90	24
76081/0162003R	1/0x16	2,0	3	34,73	16
76081/01622503R	1/0x16	2,25	3	39,23	16
76081/0202003R	1/0x20	2,0	3	36,51	16
76081/0202503R	1/0x20	2,5	3	41,01	16

ART. 7928



Coude femelle 105°
Entraxe 31 ou 34 mm

Winkelstück, Innengewinde,
105°, Achsabstand
31 oder 34 mm

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7928161/22031	16x1/2	2.0 31mm	4,25	10	150
7928161/22034	16x1/2	2.0 34mm	4,00	10	150
7928201/22034	20x1/2	2.0 34mm	5,48	10	100

ART. 7928 P



Coude femelle 105°
Entraxe 34 mm

Winkelstück,
Innengewinde, 105°,
Achsabstand 34 mm

Code Bestellnr.	Dimension Maß	Spess. Thick.	Prix € Preis €	Pz. sac. Pz. bag.	Pièce /Boîte Stück/ Verp.
7928P161/220	16x1/2	2.0	4,25	10	150
7928P201/220	20x1/2	2.0	5,48	10	100

Conditions de garantie

Garantiebedingungen



[FR]

Tous les produits **NTM spa** sont garantis pendant deux ans à compter de la date d'expédition de nos établissements.

En cas de défauts de matériaux, vices cachés, erreurs, écarts de tolérances de fabrication, la responsabilité de **NTM spa** est limitée au remplacement des pièces reconnues défectueuses.

Les retours éventuels de marchandises ne seront acceptés qu'après autorisation écrite préalable des Responsables commerciaux NTM spa. En cas de retour autorisé, la marchandise doit quoi qu'il en soit être retournée à NTM spa en port payé. En cas contraire, la marchandise sera refusée.

NTM spa ne se chargera du retrait ou du remplacement de la marchandise qu'en cas d'erreur avérée de fabrication ou de non-conformité à la commande.

En cas de mise en œuvre de produits **NTM spa** défectueux ayant involontairement entraîné des dommages aux personnes ou aux biens, **NTM spa** chargera sa compagnie d'assurance de résoudre l'incident conformément à la police stipulée.

Pour ce faire, le client devra transmettre à **NTM spa** un questionnaire fournissant tous les renseignements concernant l'incident, ainsi que des photographies des pièces défectueuses prises sur le lieu de l'installation et un ou plusieurs échantillons défectueux.

L'assurance couvre une période de dix ans de la date d'expédition de la marchandise de nos établissements.

Aucun remboursement n'aura lieu avant que **NTM spa** ait vérifié la cause de la réclamation et/ou du dommage.

NTM spa rappelle aux installateurs qu'ils doivent effectuer et enregistrer les essais effectués sur les installations, conformément aux normes internationales et/ou lois nationales en vigueur.

Le montage et la mise en œuvre doivent respecter scrupuleusement les instructions de montage fournies dans les catalogues techniques publiés par **NTM spa**.

[DE]

Für alle Produkte der Firma **NTM spa** wird für zwei Jahre ab dem Versand von unseren Werken Garantie geleistet.

Etwaige Materialfehler oder versteckte Mängel ebenso wie Abweichungen und Unterschiede bei den Abmessungen, die über die normalen Fertigungstoleranzen hinausgehen, verpflichten die Firma **NTM spa** nur zum Austausch der fehlerhaften Teile.

Die Rückgabe von Ware bedarf der schriftlichen Genehmigung des verantwortlichen Verkaufspersonals der Firma NTM spa. Die zurückgegebene Ware muss in jedem Fall frachtfrei an die Werke der Firma NTM spa gesandt werden. Andernfalls wird die Ware an den Absender zurückgesandt. Die Firma NTM spa besorgt die Abholung und den Austausch der Ware nur im Falle eines nachweislichen Fehlers bei der Herstellung oder der Abwicklung des Auftrags.

Nur im Falle der Montage fehlerhafter Produkte der Firma **NTM spa** und von ungewollt durch diese verursachten Personen- oder Sachschäden beauftragt die Firma **NTM spa** ihre Versicherungsgesellschaft mit der Schadensabwicklung gemäß Versicherungsvertrag.

Für die Abwicklung des Schadensfalls durch die Versicherungsgesellschaft benötigt die Firma **NTM spa** alle den Schadensfall betreffenden Daten, die in den hierfür vorgesehenen Fragebogen einzutragen sind, Fotografien der fehlerhaften Artikel am Installationsort und ein oder mehrere Muster der fehlerhaften Artikel.

Der Versicherungsschutz gilt für zehn Jahre ab dem Datum des Versands von unseren Werken.

Dem Kunden wird erst eine Rückerstattung gewährt, nachdem die Firma **NTM spa** die Ursache der Beanstandung und/oder Schadens festgestellt hat.

Die Firma **NTM spa** rät den Installateuren, die Prüfungen der Anlagen nach den im Installationsland geltenden internationalen Bestimmungen durchzuführen und zu dokumentieren; in Italien nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 46/90 gemäß den Bestimmungen UNI 9182.

Die Firma **NTM spa** weist außerdem darauf hin, dass bei Montage und Einbau ihrer Produkte die in den verschiedenen von ihr veröffentlichten Technischen Katalogen enthaltenen Montageanleitungen genau beachtet werden müssen.

Conditions générales de vente / Allgemeine Verkaufsbedingungen

[FR]

Commandes: Jusqu'à acceptation écrite, les commandes reçues s'entendent enregistrées à titre de réservation et n'engagent pas notre société à la livraison, même partielle.

Nous n'acceptons que les commandes d'un montant minimum H.T. de 1.000 euros.

Prix : Sauf accord contraire approuvé par écrit, les prix appliqués sont ceux du tarif en vigueur au jour de la livraison ou de l'expédition. Sauf convention particulière, nos prix s'entendent pour marchandises expédiées départ nos établissements.

Expéditions: Les marchandises voyagent aux risques et périls de l'acheteur, même lorsqu'elles sont vendues franco destination.

Paiement : Nos conditions de paiement sont celles indiquées sur toutes nos factures et elles sont contraignantes.

En cas de retard de paiement, des intérêts de retard seront appliqués sans information préalable. Ils seront calculés aux taux moyens pratiqués par les banques à la date d'échéance.

Dans ce cas, les frais occasionnés par l'émission des traites ou de récépissés sur banque seront entièrement à la charge du client.

Réclamations: Aucune réclamation ne sera reçue au-delà d'un délai de huit (8) jours de l'arrivée de la marchandise à destination. Les réclamations doivent être formulées par écrit et adressées à notre siège.

Retours : Aucun retour de marchandise ne sera accepté sans accord préalable de notre part.

L'autorisation de retour doit être transmise par écrit et dans tous les cas la marchandise doit nous être retournée en port payé.

Suspension de commande et Force majeure.

En cas de non-respect, même partiel, des conditions de vente par le client, notre société se réserve le droit de suspendre les livraisons restant à effectuer.

En cas de force majeure, quelle qu'elle soit, notre société est exemptée de l'exécution des obligations liées au contrat de vente.

Modifications: Notre société se réserve d'apporter à ses produits, à tout moment et sans préavis, toute modification qu'elle jugera utile.

Attribution de juridiction:

Pour toute controverse, seul le Tribunal de Brescia est compétent à statuer.

[DE]

Aufträge: Alle Aufträge werden im Sinne einer Vorbestellung angenommen und verpflichten unsere Firma nicht zu einer auch nur teilweisen Lieferung.

Es werden nur Aufträge über einen Mindestwarenwert von 1000 € netto angenommen.

Preise: Vorbehaltlich anders lautender schriftlicher Vereinbarungen finden die zum Zeitpunkt der Übergabe oder des Versands geltenden Listenpreise Anwendung.

Die Preise gelten vorbehaltlich anders lautender Vereinbarungen für die Lieferung der Waren frei ab unserem Lager.

Versand: Die Ware reist auf Risiko und Gefahr des Auftraggebers, auch wenn der Versand frei Bestimmungsort erfolgt.

Bezahlung: Die Zahlungsbedingungen sind auf der Rechnung angegeben und bindend.

Nach Ablauf der vereinbarten Fristen werden ohne Vorankündigung die nach dem zum Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden mittleren Bankzinssatz berechneten Verzugszinsen in Rechnung gestellt.

Die Bankgebühren gehen zu Lasten des Kunden.

Beanstandungen: Beanstandungen müssen innerhalb von 8 Tagen nach Empfang der Ware geltend gemacht werden.

Die Beanstandungen müssen in schriftlicher Form unserer Geschäftsstelle zugestellt werden.

Rückgabe: Die Rückgabe von Ware bedarf unserer Genehmigung.

Diese Genehmigung muss in schriftlicher Form erteilt werden und die Ware muss in jedem Fall frachtfrei zurückgesandt werden.

Aussetzen von Aufträgen und höhere Gewalt.

Wenn der Käufer die Verkaufsbedingungen auch nur teilweise nicht erfüllt, kann unsere Gesellschaft weitere Lieferungen aussetzen.

In jedem Fall von höherer Gewalt ist unsere Gesellschaft von der Erfüllung der aus dem Verkaufsvertrag herrührenden Verpflichtungen befreit.

Änderungen: Unsere Gesellschaft behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung und nach eigenem Ermessen jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen, die sich nach ihrem Erachten als erforderlich erweisen.

Zuständiges Gericht: Für Streitigkeiten ist allein das Gericht von Brescia zuständig.



N.T.M. S.p.A.

Via John Maynard Keynes, 15/17

25030 Brandico (BS) - ITALIA

Tel. +39 030 978971 r.a.

Fax. +39 030 9972157

Cap. Soc. € 7.092.155,00 i.v.

www.ntmspa.com - ntmspa@ntmspa.com